

# Psa

## Chapter 54

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

הַזִּפְּיִים הָבִיאוּ לָדָוִד מִשְׁכֵּיל בְּנֵינֹת לְמִנְצָח 1  
зіфеї Коли-прийшли Давидове. Повчання На-струнних-інструментах. Керівникові-хору.  
[H2130](#) [H0935](#) [H1732](#) [H4905](#) [H5058](#) [H5329](#)

בְּשֵׁם יְיָ אֱלֹהִים עֲמָנוּ: מִסְתַּתֵּר דָּוִד הֲלֹא לְשָׂאוֹל וַיֹּאמְרוּ  
ім'ям-Твоім Боже, серед-нас?» переховується Давид «Чи-не Саулу: і-сказали  
[H8034](#) [H0430](#) [H5641](#) [H1732](#) [H3808](#) [H7586](#) [H0559](#)

תְּדִינֵנִי וּבְבוֹרְתְּךָ הוֹשִׁיעֵנִי  
розсуди-мене. і-могутністю-Твоює спаси-мене  
[H1777](#) [H1369](#) [H3467](#)

Для диригента хору. На негінах. Навчальний Давидів псалом.

אֱלֹהִים שְׁמַע תַּפְלְתִּי הָאֲזִינָה לְאִמְרֵי פִי  
Боже, помилуй молитву-мою, прислухайся до-слів уст-моїх.  
[H0430](#) [H8085](#) [H8605](#) [H0238](#) [H0561](#) [H6310](#)

Вислухай, Боже, молитву мою й від благання мого не ховайся!

שָׁמוּ לֹא נַפְשִׁי בְּקִשׁוֹ וְעֲרִיצִים עָלַי קָמוּ וְזָרִים כִּי  
ставлять не душу-мою; шукають і-насильники проти-мене повстали чужинці Бо  
[H3808](#) [H5315](#) [H1245](#) [H6184](#)

אֱלֹהִים לְנַגְדִם סֵלָה  
Бога перед-собою. Села.  
[H0430](#) [H5048](#) [H5542](#)

Прислухайсь до мене й подай мені відповідь, — я блукаю у смутку своїм і стогну́, —

הַנְּהָה אֱלֹהִים עֲזָרָה לִּי אֲדֹנָי בְּסִמְכִי נַפְשִׁי  
Ось Бог — помічник мій; Господь — серед-тих,-хто-підтримує душу-мою.  
[H2009](#) [H0430](#) [H5826](#) [H0136](#) [H5564](#) [H5315](#)

від крику ворожого, від утисків грішного, бо гріх накидають на мене вони, і в гніві мене переслідують.

יָשׁוּב (וְיָשׁוּב) לְשָׂרְרֵי בְּאֵמְתְּךָ הַצְּמִיתָם:  
— Він-поверне зло ворогам-моїм; вірністю-Твоює знищи-їх.  
[H7725](#) [H7725](#) [H8324](#) [H0571](#) [H6789](#)

Тремтить моє серце в мені, і страхи смертельні напали на мене,

טוֹב בְּנֶדְבָה אָזְבַּחְתָּהּ לְךָ אֲוֹדָה שְׁמָךְ יְהוָה כִּי טוֹב  
Добровільно принесу-жертву тобі; дякуватиму Тобі; ім'я-Твоє, бо добре-воно.  
[H5071](#) [H2076](#) [H3034](#) [H8034](#) [H3068](#)

страх та тремтіння на мене найшли, і тривога мене обгорнула.

כִּי מִכָּל־צָרָה הִצִּילָנִי וּבְאֵיבֵי רָאָתָה עֵינָי  
Бо від-усякої скорботи Ти-визволив-мене і-на-ворогів-моїх дивилося око-моє.  
[H3605](#) [H5337](#) [H0341](#) [H7200](#)

І сказав я: „Коли б я мав крила, немов та голубка, то я полетів би й спочив!“